

Số: **729** /BCT-XTTMHà Nội, ngày **06** tháng **02** năm 2020V/v tổ chức Đoàn Giao dịch
thương mại tại Hoa Kỳ

Kính gửi: Quý Ủy ban nhân dân tỉnh/thành phố

Thực hiện Kế hoạch hành động của Chính phủ Việt Nam hướng đến cân thương mại cân bằng và bền vững với Hoa Kỳ, trong khuôn khổ Chương trình cấp quốc gia về Xúc tiến thương mại được Bộ trưởng Bộ Công Thương phê duyệt tại Quyết định số 3837/QĐ-BCT ngày 25 tháng 12 năm 2019, Bộ Công Thương phối hợp với các cơ quan hữu quan của Việt Nam và Hoa Kỳ tổ chức “Đoàn giao dịch thương mại tại Hoa Kỳ”, cụ thể như sau:

1. Thông tin chung về Đoàn

- Tên chương trình: Đoàn Giao dịch thương mại tại Hoa Kỳ.
- Mục tiêu: Hỗ trợ các tổ chức, địa phương và doanh nghiệp Việt Nam xúc tiến giao thương, tìm kiếm các cơ hội hợp tác kinh doanh và đầu tư với Hoa Kỳ, chú trọng kết nối các nguồn cung nguyên liệu, hàng hóa, dịch vụ chất lượng cao, máy móc thiết bị và công nghệ hiện đại của Hoa Kỳ phục vụ phát triển sản xuất, xuất khẩu của Việt Nam.
- Quy mô: 30 - 50 cơ quan, tổ chức, doanh nghiệp.
- Thời gian dự kiến: Từ ngày 26 tháng 5 đến ngày 04 tháng 6 năm 2020.
- Địa điểm: Washington D.C và một số thành phố lớn của Hoa Kỳ.
- Ngành hàng: Đa ngành (ưu tiên các lĩnh vực chế tạo, chế biến, năng lượng, hàng không, giao thông vận tải, y tế, dược phẩm, viễn thông...).

2. Các hoạt động chính của Đoàn

- Tổ chức các Diễn đàn, Hội thảo, Tọa đàm Thương mại và Đầu tư kết hợp chương trình giao thương doanh nghiệp Việt Nam – Hoa Kỳ;
- Tham dự Hội nghị thượng đỉnh US Select 2020 tại Washington D.C (dành cho nhóm các tổ chức, cơ quan, doanh nghiệp quan tâm đầu tư các dự án tại Hoa Kỳ);
- Làm việc với một số doanh nghiệp sản xuất, xuất nhập khẩu, nhà đầu tư tiềm năng tại Hoa Kỳ.

Bộ Công Thương trân trọng đề nghị Quý Ủy ban phối hợp với Bộ Công Thương trong công tác tổ chức Chương trình Đoàn nêu trên, cụ thể như sau:

- Giao Sở Công Thương trực thuộc hoặc Cơ quan phụ trách xúc tiến thương mại, đầu tư thuộc Quý Ủy ban nghiên cứu, xây dựng kế hoạch tham gia Đoàn của địa phương theo nhu cầu và tự thu xếp kinh phí nhân sự tham dự; đồng thời phổ biến thông tin về Chương trình Đoàn và vận động các tổ chức, doanh nghiệp có năng lực, triển vọng phù hợp của địa phương tham gia Đoàn (*mẫu thư mời Doanh nghiệp tham gia Đoàn đính kèm*).

Hạn chót đăng ký tham gia Đoàn: **Thứ Ba, ngày 10 tháng 3 năm 2020.**


Thông tin chi tiết đề nghị liên hệ:

Cục Xúc tiến thương mại

Địa chỉ: Tầng 7, 20 Lý Thường Kiệt, Q. Hoàn Kiếm, Hà Nội

Điện thoại: 024. 39364792 (máy lẻ: 111 hoặc 117); Fax: 024. 39369493

Email: thuybt@vietrade.gov.vn hoặc ketnoigiaothuong@gmail.com

Người liên hệ: Chị Bùi Thu Thủy (ĐT: 0904413575) hoặc chị Nguyễn Phương Trang (ĐT: 0936760000)./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu VT, XTTM.

**KT. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG**



Đỗ Thắng Hải

Số: 17/XTTM-HTXK

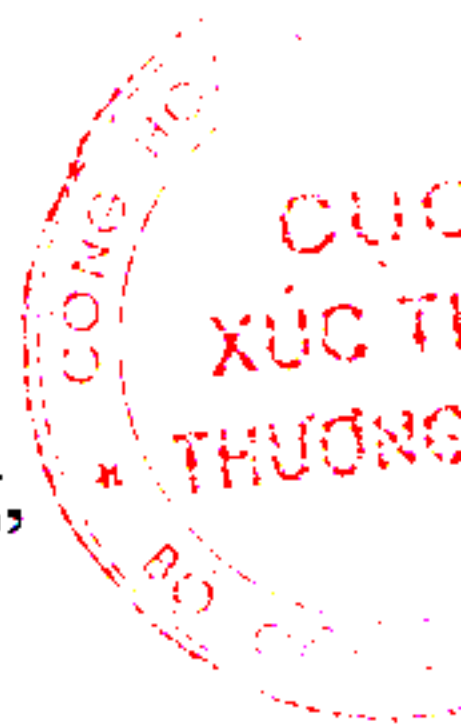
Hà Nội, ngày 21 tháng 07 năm 2020

V/v mời tham gia Đoàn giao dịch
thương mại tại Hoa Kỳ

Kính gửi: Quý Doanh nghiệp

Thực hiện Kế hoạch hành động của Chính phủ Việt Nam hướng đến cân bằng thương mại cân bằng và bền vững với Hoa Kỳ, trong khuôn khổ Chương trình cấp quốc gia về Xúc tiến thương mại được Bộ trưởng Bộ Công Thương phê duyệt tại Quyết định số 3837/QĐ-BCT ngày 25 tháng 12 năm 2019, Cục Xúc tiến thương mại (Bộ Công Thương) phối hợp với các cơ quan hữu quan của Việt Nam và Hoa Kỳ tổ chức “Đoàn giao dịch thương mại tại Hoa Kỳ”, cụ thể như sau:

- Mục tiêu:** Hỗ trợ các tổ chức, địa phương và doanh nghiệp Việt Nam xúc tiến giao thương, tìm kiếm các cơ hội hợp tác kinh doanh và đầu tư với Hoa Kỳ, chú trọng kết nối các nguồn cung nguyên liệu, hàng hóa, dịch vụ chất lượng cao, máy móc thiết bị và công nghệ hiện đại của Hoa Kỳ phục vụ phát triển sản xuất, xuất khẩu của Việt Nam.
- Quy mô:** 30 - 50 cơ quan, tổ chức, doanh nghiệp.
- Thời gian dự kiến:** Từ ngày 26 tháng 5 đến ngày 04 tháng 6 năm 2020.
- Địa điểm:** Washington D.C và một số thành phố lớn của Hoa Kỳ.
- Ngành hàng:** Đa ngành (ưu tiên các lĩnh vực chế tạo, chế biến, năng lượng, hàng không, giao thông vận tải, y tế, dược phẩm, viễn thông...).
- Đối tượng tham gia:** Doanh nghiệp thuộc mọi thành phần kinh tế, các tổ chức hỗ trợ kinh doanh và đầu tư (Trung tâm xúc tiến thương mại, hiệp hội ngành hàng), khu công nghiệp, khu chế xuất, đại diện các cơ quan bộ, ngành, địa phương.
- Tiêu chí lựa chọn đơn vị tham gia:** (1) năng lực sản xuất, kinh doanh của doanh nghiệp; (2) nhân sự tham gia Đoàn có năng lực giao dịch quốc tế; (3) ngành hàng phù hợp với mục tiêu của Đoàn; (4) mục tiêu tham dự của doanh nghiệp; (5) hồ sơ đăng ký tham dự nộp đúng hạn quy định.
- Nội dung chương trình làm việc dự kiến của Đoàn**
 - Tổ chức các Diễn đàn, Hội thảo, Tọa đàm Thương mại và Đầu tư kết hợp chương trình giao thương doanh nghiệp Việt Nam – Hoa Kỳ;
 - Tham dự Hội nghị thượng đỉnh US Select 2020 tại Washington D.C (dành cho nhóm các tổ chức, cơ quan, doanh nghiệp quan tâm đầu tư các dự án tại Hoa Kỳ);
 - Làm việc với một số doanh nghiệp sản xuất, xuất nhập khẩu, nhà đầu tư tiềm năng tại Hoa Kỳ.



9. Chi phí

a. Nhà nước hỗ trợ doanh nghiệp tham gia Đoàn

- Mỗi doanh nghiệp được lựa chọn tham gia Đoàn (có năng lực sản xuất, kinh doanh, có mục tiêu xúc tiến thương mại với Hoa Kỳ, nhân sự tham gia Đoàn có khả năng giao dịch thương mại quốc tế và nộp hồ sơ đăng ký tham dự đầy đủ, đúng hạn quy định) sẽ được Nhà nước hỗ trợ 01 vé máy bay chặng hành trình Hà Nội/TP. Hồ Chí Minh – Hoa Kỳ - Hà Nội/TP. Hồ Chí Minh cho 01 đại diện của doanh nghiệp và một số chi phí tổ chức các chương trình giao thương theo quy định tại Thông tư số 171/2014/TT-BCT ngày 14 tháng 11 năm 2014 của Bộ Tài chính.

- Các chi phí khác (ăn, ở, đi lại, vé máy bay chặng nội địa Hoa Kỳ, chi phí tham dự Hội nghị thượng đỉnh US Select 2020 tại Washington D.C, chi phí liên quan nếu vi phạm quy định của Ban tổ chức...) do doanh nghiệp tự chịu trách nhiệm chi trả.

- Ngoài ra, các doanh nghiệp được lựa chọn tham gia Đoàn, sau khi kết thúc chương trình Đoàn sẽ tiếp tục được Cục Xúc tiến thương mại hỗ trợ kết nối với các đối tác Hoa Kỳ tiềm năng (nếu có), cung cấp dịch vụ thẩm định đối tác, tư vấn lập hợp đồng ngoại thương... theo nhu cầu.

b. Đối với các trường hợp khác (không phải là doanh nghiệp trong nhóm được hỗ trợ nêu tại mục 9a): Đơn vị tham dự tự chịu toàn bộ kinh phí tham gia Đoàn.

c. Chi phí đặt cọc

- Mỗi doanh nghiệp tham gia đặt cọc 20 triệu đồng/người sau khi nhận được thông báo yêu cầu đặt cọc tham gia Đoàn của Cục Xúc tiến thương mại.

- Phương thức thanh quyết toán tiền đặt cọc như sau:

+ Đối với các doanh nghiệp đã hoàn thành nghĩa vụ về thủ tục đăng ký nhưng không được lựa chọn tham gia Đoàn sẽ được hoàn trả 100% tiền đặt cọc.

+ Đối với các doanh nghiệp đã hoàn thành nghĩa vụ về thủ tục đăng ký, đã được lựa chọn tham gia Đoàn nhưng rút không tham gia sau ngày 20 tháng 03 năm 2020 sẽ không được hoàn trả tiền đặt cọc, Ban tổ chức sẽ sử dụng khoản đặt cọc này để phục vụ chi phí cho việc tổ chức Đoàn.

+ Đối với các doanh nghiệp đã hoàn thành nghĩa vụ về thủ tục đăng ký, đã được lựa chọn tham gia Đoàn, đã nộp đầy đủ hồ sơ xin cấp thị thực nhập cảnh các nước trong chương trình Đoàn nhưng không được cấp thị thực sẽ được Ban tổ chức hoàn trả 100% tiền đặt cọc.

+ Đối với các doanh nghiệp đã tham gia Đoàn, thực hiện đúng, đủ quy định của Ban tổ chức sẽ được hoàn trả tiền đặt cọc sau khi kết thúc chương trình Đoàn.

10. Các nghĩa vụ của cơ quan, doanh nghiệp tham gia Đoàn

- Hoàn thành hồ sơ đăng ký tham gia Đoàn và thực hiện nghiêm chỉnh các nội quy và quy định của Ban tổ chức Đoàn.

- Tham gia đầy đủ các chương trình chính thức của Đoàn, chuẩn bị kỹ nội dung, tài liệu, hàng mẫu... để làm việc với các đối tác Hoa Kỳ.

- Sau khi kết thúc Đoàn, trong vòng 10 ngày:

+ Các cơ quan, doanh nghiệp tham dự Đoàn phải gửi báo cáo kết quả (theo mẫu) về Cục Xúc tiến thương mại.

+ Đối với các doanh nghiệp thuộc nhóm được hỗ trợ (nếu có) phải gửi công văn đề nghị hỗ trợ vé máy bay, hộ chiếu trang 1 và trang có đóng dấu xuất nhập cảnh ở Việt Nam, Hoa Kỳ (bản phô tô), thẻ lên máy bay tại Việt Nam, Hoa Kỳ, hóa đơn, vé máy bay về Cục Xúc tiến thương mại.

11. Yêu cầu về hồ sơ đăng ký tham gia Đoàn

- Đơn đăng ký tham gia Đoàn (Mẫu 1 đính kèm).
- Bản đăng ký danh sách nhân sự tham gia Đoàn (Mẫu 2 đính kèm).
- Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh (sao y bản chính hoặc đóng dấu đơn vị).
- 03 bản Quyết định cử nhân sự tham gia Đoàn (bản gốc).
- Photo hộ chiếu của người tham gia còn hiệu lực đến hết năm 2020 kèm 04 ảnh 5x5cm nền trắng được chụp trong vòng 6 tháng kể từ ngày đăng ký (không trùng ảnh hộ chiếu hoặc visa Hoa Kỳ đã có).

Lưu ý: Cơ quan, Doanh nghiệp khi đăng ký tham gia, gửi thêm 01 bản mềm Hồ sơ tham dự theo địa chỉ email ghi dưới.

12. Thời hạn đăng ký tham gia: Thứ Ba, ngày 10 tháng 3 năm 2020. Do số lượng doanh nghiệp có thể được hỗ trợ có hạn, Cục XTTM sẽ thông báo chính thức tới các doanh nghiệp sau khi danh sách các doanh nghiệp tham gia được phê duyệt.

Các cơ quan, doanh nghiệp quan tâm đề nghị gửi hồ sơ về:

Cục Xúc tiến thương mại

Địa chỉ: Tầng 7, 20 Lý Thường Kiệt, Hoàn Kiếm, Hà Nội

Điện thoại: 024. 39364792 (máy lẻ 111 hoặc 117); Fax: 024. 39369493

Email: ketnoigiaothuong@gmail.com hoặc thuybt@vietrade.gov.vn.

Liên hệ: Chị Phương Trang (0936.760.000) hoặc chị Bùi Thủy (0904.413.575).

Nơi nhận:

- Như trên;
- Phòng KH-TC;
- Lưu: VT, HTXK.



Vũ Bá Phú



ĐƠN ĐĂNG KÝ THAM GIA

ĐOÀN GIAO DỊCH THƯƠNG MẠI TẠI HOA KỲ

Từ ngày 26/5 – 04/6/2020 tại Washington D.C và một số thành phố lớn tại Hoa Kỳ

1. Thông tin chung

Tên đơn vị: Tiếng Việt:				
Tiếng Anh:				
Tên giao dịch:				
Địa chỉ:				
Mã số thuế:	Điện thoại:			
E-mail:	Website:			
Người liên hệ:	ĐT:	Email:		
Loại hình tổ chức	<input type="checkbox"/> DN Nhà nước	<input type="checkbox"/> DN tư nhân	<input type="checkbox"/> DN có vốn đầu tư nước ngoài	
	<input type="checkbox"/> Tổ chức xúc tiến thương mại			
Loại hình kinh doanh	<input type="checkbox"/> Sản xuất	<input type="checkbox"/> Xuất khẩu	<input type="checkbox"/> Nhập khẩu	<input type="checkbox"/> Khác
Giới thiệu chung về Tổ chức / Doanh nghiệp (tối đa là 300 chữ)				
Hệ thống quản lý chất lượng áp dụng:	<input type="checkbox"/> ISO	<input type="checkbox"/> JIS	<input type="checkbox"/> HACCP	
	<input type="checkbox"/> Loại khác.....			
Mã chứng khoán niêm yết trên thị trường (nếu có):	Từ năm			
Số lượng lao động:				
Kết quả hoạt động kinh doanh, xuất khẩu:				
Năm	Tổng doanh thu (USD)	Kim ngạch xuất khẩu (USD)		
2017				
2018				
Mặt hàng/dịch vụ xuất khẩu sang Hoa Kỳ				
STT	Tên mặt hàng/dịch vụ	Số lượng (tấn)	Kim ngạch (USD)	

Các hoạt động/dự án đã hoặc đang hợp tác với các đối tác Hoa Kỳ:

- 1.
- 2.

2. Đăng ký nhân sự tham dự giao thương

Thông tin cá nhân

Họ tên	Chức danh	Điện thoại liên hệ	Ngày sinh	Số hộ chiếu (công vụ hay phổ thông)	Ngày cấp/ Ngày hết hạn
1					
2					

Kinh nghiệm công tác:

Họ tên	Thời gian làm việc tại đơn vị	Kinh nghiệm tham gia giao dịch với đối tác nước ngoài	Nghiệp vụ ngoại thương	Trình độ ngoại ngữ
1				
2				

3. Dịch vụ cần hỗ trợ:

<input type="checkbox"/> Visa	<input type="checkbox"/> Dịch vụ lưu trú (khách sạn, đi lại...)	<input type="checkbox"/> Phiên dịch
<input type="checkbox"/> Khác.....		

4. Sản phẩm/dịch vụ mang đi giới thiệu và mục tiêu giao thương với các đối tác Hoa Kỳ:

1.
2.

5. Chúng tôi cam kết chấp hành nghiêm chỉnh nội quy của Ban Tổ chức đoàn doanh nghiệp Việt Nam và các quy định pháp luật liên quan về việc xuất nhập cảnh và cử người đi công tác ở nước ngoài./.

....., ngày.... tháng.... năm 2020

Thủ trưởng đơn vị
(Ký tên, đóng dấu)



ĐĂNG KÝ DANH SÁCH NHÂN SỰ THAM GIA ĐOÀN GIAO DỊCH THƯƠNG MẠI TẠI HOA KỲ

1. Thông tin doanh nghiệp tham gia chương trình

Tên Công ty:

Mã số thuế:

Tên giao dịch quốc tế:

Địa chỉ:

Tel: Fax:

Email: Website:

Đầu mối liên hệ:

Họ và tên: Chức vụ:

Đơn vị công tác: Điện thoại di động (ĐTDD):

2. Doanh nghiệp quyết định cử các thành viên có tên sau đây tham gia Chương trình và cam kết chịu hoàn toàn trách nhiệm về người được cử đi công tác nước ngoài

STT	Họ và tên	Chức danh	Ngày/tháng/năm sinh	Số hộ chiếu	Ngày cấp/ ngày hết hạn
1 (Trưởng đoàn)				
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					

Trong đó, ông/bà.....là người nhận hỗ trợ chi phí theo Chương trình cấp quốc gia về XTTM (nếu có).

3. Chúng tôi cam kết tham gia đầy đủ mọi hoạt động của Chương trình, chấp hành nghiêm chỉnh nội quy và quy định của Ban tổ chức Đoàn doanh nghiệp Việt Nam, các quy định của pháp luật Việt Nam và nước sở tại./.

....., ngày tháng năm 2020

Thủ trưởng đơn vị
(Ký tên và đóng dấu)